

# JEWISH REALITY

## Dr. Aurel Vainer, Member of the Parliament, in Electoral Campaign



For almost three weeks, Dr. Aurel Vainer, the F.J.C.R. candidate for the Deputies' Chamber, met the voters from the country. His electoral campaign started with a meeting at the Great Synagogue from Bucharest, where he spoke about his parliamentary activity in the present-ending period, about the issues he approached and confronted as the representative of the Jewish population, and he presented his program for the future. In his journey in the country Dr. Aurel Vainer listened to his voters wishes, answered their questions and promised to achieve the legislative initiatives in the Jews' benefit.

## A Historical Publication

The volume "Rabbinical Presences in the Romanian Area" by Baruch Tercatin and Lucian Zeev Herscovici was released at the Great Synagogue in the presence of Great Rabbi Menachem Hacohen, of His Excellency David Oren, the ambassador of the State of Israel, with the participation of the F.J.C.R. leadership and of the public. This a monumental work that approaches and fills a spiritual territory not yet explored, as stated Dr. Aurel Vainer. The other speakers, between them Great Rabbi Menachem Hacohen, academician Razvan Theodorescu, Stefan Iures, director of "Hasefer" Publishing House, eng. Ossy Lazar, president of J.C.B., Dorel Dorian, chief editor of the "Jewish Reality", att. Iulian Sorin, outlined the contribution of the work to the acknowledgement of an important chapter of the Romanian Judaism.

## LIMMUD BUCHAREST - Knowledge and Active Involvement for the Future

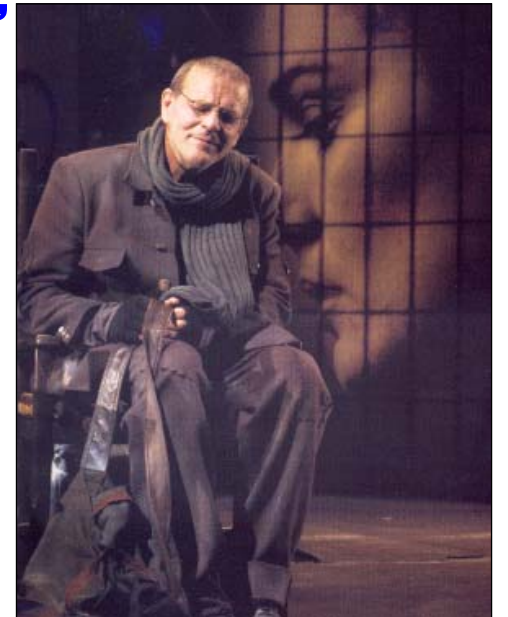


The pages dedicated to the Jewish Community Centers activities describe the most important events of the last month. Between them, an important space is occupied by the 3rd edition of Limmud, dedicated to the different aspects of the past and present Judaism. This edition took place in Bucharest with the participation of Dr. Aurel Vainer, presi-

dent of F.J.C.R., Maia Morgenstern, actress, Manase Radnev, television maker, Magdalena Boiangiu, journalist, Jonathan Rosenzweig, the cultural attaché of the Israeli Embassy. The subjects included: the history of the Romanian Zionism, the Israeli political system, Holocaust aspects, and also topics from the Torah, such as the family, the marriage, the polygamy, the adulterous relationship. The presentation of the Jewish kitchen and cooking traditions enjoyed a special interest. In the JCC pages one can find information regarding the future projects for the different generations, and also for Hanukkah and New Year Eve.

## The International Theater Festival "Avram Goldfaden"

The 5<sup>th</sup> edition of the International Jewish Theater Festival took place in Iassy, the Jewish theater crib, in mid- October. The Yiddish theater that the poet, playwright and director Avram Goldfaden founded in 1876, as an expression of the perfect mingling between tradition, folklore, humor and Jewish critical spirit, was also the place where the Jews found the link to religion in difficult moments of their history. The Yiddish theater represented an expression of their identity. It was a week with two performances evening after evening and Judaic cultural debates morning after morning. The festival brought to the public attention different productions with various themes approached through traditional, modern and also innovating means for the Jewish theater. In all the performances there was a returning theme, a subject meant to outline in different ways the Jewish spirituality: the emotion of life stories and of romances in *ladino* language – the British Company Chichibunichi, the Golem creation in the dance show – the Israeli company Arkadi Zaides, the appeal for humanity without reference to the religion you belong to by birth – Nathan the Wiseman, by G. Lessing, a performance of the State Jewish Theater from Bucharest, the moving monologue on the suffering that gives birth to life and love – Gabriela Popescu in "The Child from Behind the Eyes" by Nava Semel, the difficult story of betrayal in love for love whose protagonist, Maia Morgenstern combined with the exceptional talent the fear and the joy, as the outstanding acting performance in "Kings' Game" by Pavel Kohut,



in TES show, the death show in Judaism as seen by Hausvater as a union between stage movement, music and play – the Theater from Bacau, the Shalom Alehem's humor in the show made after "Moshe Mendel Business Man".

The public met the answer to the nostalgia and to the joy of meeting again one of the most distinguished and charming personalities of the Yiddish, and also Hebrew theater, Lya König, who offered us a youth and professional lesson through her recital. Lya König received the "Sevilla Pastor" prize awarded by F.J.C.R. for all her activity.

## THE FATE OF THE JEWISH CEMETERIES FROM ROMANIA IN THE ATTENTION OF A RABBIS DELEGATION, GUESTS OF OUR COMMUNITY

A historical agreement between a delegation of Israeli rabbis with Romanian roots, representatives of USA and Europe rabbis and the F.J.C.R. leadership was reached, regarding the preservation and the maintenance of the Jewish cemeteries from Romania. The text of the document describes with precision the conditions of achieving these aims: the creation of a joined committee of rabbis' and Federation representatives that will supervise the implementation of the agreement bylaws, the necessity of financial investments to improve the state of the cemeteries and their security, after the recent devastation of the Jewish cemetery from Giurgiului Road. The agreement validity will start after its approval through the decision of the Leadership Council of the Federation.

## The Audio Library of the Jewish Reality Valeriu Moisescu



The stage director Valeriu Moisescu belongs to a generation trained and deeply influenced by Professor George Dem. Loghin. Between his colleagues at the Institute were Radu Penciulescu, Lucian Pintilie, Sanda Manu and Mihai Dimiu. In his almost fifty years career he was the stage director of many performances in many theaters from the country and from abroad, and for a long period he was a pillar of the Bulandra Theater. Our conversation tries to present the complexity of Valeriu Moisescu's activity as stage director, as teacher, as stage designer, as artist, as the one who designed costumes and stage décor, as painter and caricaturist with several exhibition in the past.

## Traian Popovici entered the eternity through the care of those proud of him and those whom he had saved

On October 18<sup>th</sup> 2008 in Campulung Moldovenesc a series of manifestations dedicated to the evocation of Dr. Traian Popovici, mayor of Chernivtsi in 1941 took place. The event organized by the association for Education, Democracy and

Tolerance "Traian Popovici" from Fundu Moldovei, the National Institute for the Study of the Holocaust from Romania "Elie Wiesel", F.J.C.R., The Association of the Romanian Jews Victims of the Holocaust, the Cultural Association of

Friendship Romania – Israel, the Ministry of Culture and Religions, other cultural organizations from the region, meant to honor the memory of Traian Popovici, one of the 59 of "Righteous of the World" from Romania. More than 100 history teachers, other intellectuals from the city and from the county, representatives of the local authorities, participated to the symposium where the personality and the deeds of Traian Popovici, the savior of 20,000 Jews in the context of the Jews' deportation from north and south Bucovina to Transdnister, other aspects of the Romanian and European Holocaust were presented. In Fundu Moldovei a statue of Traian Popovici was revealed, flower garlands were set at his grave. One primary school of the village received the name of the former mayor of Chernivtsi.



### REALITATEA EVREIASCĂ

www.romanianjewish.org  
e-mail: re2000@rdslink.ro  
realitateevreiasca@gmail.com

Serie nouă a  
REVISTEI CULTULUI MOZAIC  
Fondată în 1956  
de Șef-Rabin dr. Moses Rosen  
APARE BILUNAR

Director de onoare: HAIM RIEMER

Redactor-șef: DOREL DORIAN

Secretar general de redacție:  
ELENA MARINESCU

Redactori: IULIA DELEANU,  
LUCIANA FRIEDMANN,  
EVA GALAMBOS,  
NEDEEA BURCĂ,  
ANDREI BANC,

BORIS M. MEHR,  
AVRAM CROITORU,  
SOLOMON FLORIAN

Corectură:  
MIHAELA OBERSCHI

Traducători:  
Ebraică: SARIT BLONDER,  
Ing. B. TERCATIN (Israel)  
Engleză: SANDA LEPOIEV  
DTP: GABRIEL IONESCU

REDACȚIA: București,  
str. Popa Nan, nr. 70  
Tel. / fax: 322.75.60

Șef Serviciu Difuzare  
al publicațiilor R.E.:  
MIHAIL TUNSOIU,  
str. Popa Nan, nr. 70  
Telefon: 314.96.90

Tipar:  
MEDIA DAN

Prețul unui abonament pe un an este de 30 lei. Abonamentele pentru cititorii din provincie se vor face la comunitățile evreiești din localitatea respectivă. Pentru cei din București – la sediul F.C.E.R. din str. Sfânta Vineri nr. 9-11, cod poștal 030202. Abonamentele se mai pot achita și prin mandate poștale fie pe adresa F.C.E.R. – la oficiile poștale din localitate, conform catalogului de presă poz. 3030 – pe cont B.C.R. RO51RNCB0074011952750001 filiala sector 3, București. Pentru EUROPA, un abonament pe un an costă 45 de Euro (cu toate taxele incluse). Plata se face în avans, prin transfer bancar sau cec, în cont RODIPET S.A. BANCPOST, Agenția Floreasca, Calea Floreasca nr. 167 Bis, sector 1, București, România. Cod IBAN: RO41BPOS70503223389EUR01. Pentru EXTRA EUROPA, un abonament pe un an costă 95 de dolari USA (cu toate taxele incluse). Cod IBAN: RO85BPOS70503223389USD01. Cod SWIFT: BPSTROBU. Cod BIC: BPOSROBU